

FFA 2017
Courgenay



19^{ème} Festival des Fanfares d'Ajoie

19-20-21
mai

2017



Ensemble, tout devient possible.

Agence principale de Porrentruy
Claude Noirjean, Agent principal
Rue des Planchettes 1, 2900 Porrentruy
M 078 602 08 40
www.vaudoise.ch

Heureux. Ensemble.

 **vaudoise**
Assurances

Message de bienvenue du président d'organisation	p. 3
Message de bienvenue du Maire de Courgenay	p. 4
Fédération des Fanfares d'Ajoie	p. 5
Membres de l'organisation	p. 7
Présentation de la Fanfare Paroissiale de Siviriez	p. 11
Présentation du Point Jazz Band	p. 19
Présentation de Slane	p. 25
Musiciennes et musiciens méritants	p. 33
Programme général de la manifestation	p. 35
Horaires du concours en salle	p. 37
Horaires du concours de parade	p. 39
Programme du cortège	p. 41
Programme des prestations du dimanche après-midi	p. 43
Plan de concours de parade et du cortège	p. 47
Plan de la place de fête	p. 49
Présentation de Monsieur François Roh	p. 57
Présentation de Monsieur Sylvain Coquoz	p. 59
Présentation de Monsieur Laurent Schüttel	p. 61
Liste des invités officiels	p. 62
Palmarès du Festival des Fanfares d'Ajoie	p. 63
Présentation d'Ostfold Brass Quartet	p. 69
Présentation de la société organisatrice	p. 79
Liste des donateurs	p. 89
Remerciements	p. 96

WILLEMIN

Garage-Carrosserie
St-Christophe

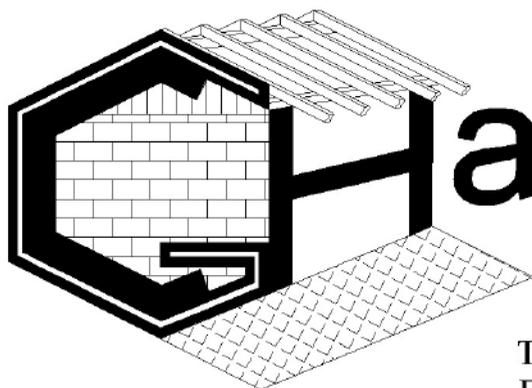
Develier

SA

Route de Delémont 91 - 2802 Develier
Tél. 032 421 34 00 - Fax 032 421 34 05



TOYOTA



Havanne

S.à.r.l.

Tél : 032/476 70 55

Fax : 032/476 70 56

www.gchavanne.ch

Entreprise de Bâtiment & Génie civil

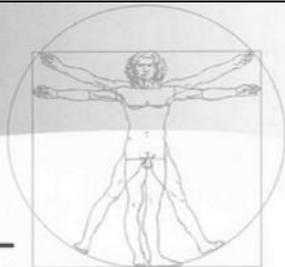
2908 GRANDFONTAINE

La Bella Ciao

PIZZAS et Pâtes

A l'emporter

Delémont - Porrentruy - tournées



Après 18 mois de préparation, la Fanfare l'Ancienne de Courgenay est fière de vous accueillir dans son village et vous souhaite la plus cordiale des bienvenues !

Le festival est un événement important qui rythme la vie de nos sociétés. C'est bien évidemment un concours musical où le niveau y est excellent, mais c'est aussi et surtout une grande fête de l'amitié. Se

retrouver tous ensemble, le temps d'un week-end, pour partager notre passion commune, est quelque chose de fantastique.

L'organisation d'un festival est beaucoup de travail, de doutes, de questions, etc... C'est pourquoi il faut pouvoir compter sur des personnes de confiance pour mener à bien une telle organisation.

Quand je vous parle de personnes de confiance, je pense évidemment aux membres de l'Ancienne, mais aussi aux bénévoles et surtout au comité d'organisation. Ils ont été tout simplement parfaits et je les en remercie.

La présidence de ce festival a un goût un peu particulier pour moi, puisque la dernière fois que l'Ancienne de Courgenay vous a accueilli, c'était mon père qui occupait cette fonction. J'espère donc sincèrement que ce festival sera aussi réussi que celui de 2005.

Je tiens à remercier tous nos généreux donateurs, sponsors et annonceurs et vous recommande chaleureusement leurs services. Sans eux, l'organisation d'une telle manifestation serait tout simplement impossible.

Pour conclure, j'aimerais vous dire que le comité d'organisation ainsi que les membres de l'Ancienne ont tout mis en œuvre pour que cette fête soit la plus belle possible, et nous espérons vraiment que ce week-end restera gravé de longues années dans vos mémoires.

Vive la musique et vive le Festival des Fanfares d'Ajoie !

Olivier Bendit, président d'organisation



Monsieur le Président d'organisation,
Chers musiciennes et musiciens,
Chers invités,



Au programme culturel de ce printemps 2017 déjà fort bien garni, vient s'ajouter le Festival des Fanfares d'Ajoie qui nous fait l'honneur de faire halte le temps d'un week-end à Courgenay - Courtemaury.

Courgenay apparaît dès lors comme étant un berceau de la musique au cœur de l'Ajoie si l'on songe à la diversité des groupes qui s'y produisent comme le Point Jazz, la Fanfare L'Ancienne, la Musique des jeunes, le Concours jurassien des jeunes solistes, le Festival du Jura, la Fanfare de la police cantonale, les Aidjolats et enfin la Chorale de la Sainte Cécile.

Même si l'esprit de compétitivité va légitimement renaître à fin mai prochain au sein des sociétés fédérées, je reste convaincu que l'amitié, l'échange et l'ambiance récréative sauront l'emporter en finalité.

Je salue la venue de nos amis de la Glâne, membres de la Fanfare paroissiale de Siviriez, formation plus que centenaire mais débordante de vitalité puisqu'elle évolue au niveau Brass Band en catégorie Excellence.

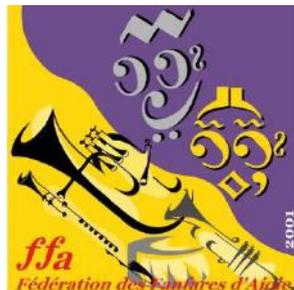
Un grand merci à L'Ancienne, pour l'organisation de ses joutes traditionnelles réunissant les couleurs de nos fanfares ajoulotes.

Je vous transmets chers participants, ainsi qu'aux visiteurs, les meilleurs vœux de bienvenue à Courgenay-Courtemaury, aux noms des autorités communales et de la population.

Didier Jolissaint, maire

Bureau

Président :	Henri Erard
Vice-président :	Thibaud Falbriard
Secrétaire :	Elodie Laville
Caissier :	Eric Guenin



www.ffajoie.ch

Comité

Composé des présidents des sociétés fédérées

Commission Musicale

Membre :	Maurice Périat
Membre :	Antoine Voisard
Membre :	Ronald Gigon

EJMA

Président :	Clément Gaignat
-------------	-----------------

Bannière

Marraine de la bannière :	Isabelle Probst
Parrain de la bannière :	François Lachat

GARAGE W.F.



Champ du Creux 90 0
2908 Grandfontaine
Tél. 032 476 70 50
Fax 032 476 70 51
garage.wf@bluewin.ch



Daniel Wüthrich

079 413 49 22



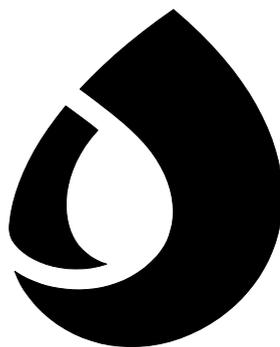
Didier PETER
CONSTRUCTION 2915 Bure

079 232 45 52

www.peter-construction.ch



2908 Grandfontaine



joliatcycles.ch

Olivier Bendit	Président d'organisation
	Sponsoring
Maxime Neuenschwander	Vice-président
	Musique
Maryline Vuillaume	Secrétaire
Stéphanie Koller	Caissière
	Décoration
Christophe Godinat	Musique
Pascal Berberat	Sponsoring
Fabrice Saner	Vente de vin
Sébastien Délèze	Vente de vin
Philippe Godinat	Webmaster
Louis Hêche	Communication
	Ressources humaines
Jean-Paul Frossard	Constructions
Ursula Steiner	Décoration
Cédric Friche	Cortège, police, parc
Antoine Québatte	Boissons, vaisselle, bar
Delphine Schmid	Repas
Catherine Snoriguzzi	Décoration
Gladys Godinat	Décoration
Océane Québatte	Réalisation de la page de couverture



**Sylvie
Studer-Caillet**

Ecole de musique

**Accordéon
Solfège**

Chemin Central 5 - 2942 Alle
032 471 22 40 - 079 506 62 76 - bs_studer@sunrise.ch



*Fiduciaire
Jean-Maurice Maitre S.A.*

Tenue de comptabilité - Fiscalité - Conseils en organisation d'entreprise
Transmission d'entreprise - Gérance d'immeubles
Promotion immobilière, achats et ventes
Conseils et planifications financières

Rue Achille-Merguin 18
Case postale 68
2900 Porrentruy 2
Tél. +41 (0)32 465 11 80
Fax +41 (0)32 466 48 93

Place du 23-Juin 2
Case postale 243
2350 Saignelégier
Tél. +41 (0)32 951 24 60
Fax +41 (0)32 951 19 83

e-mail : fiduciaire@jm-maitre.ch / site web : www.fiduciaire-jura.com

Cuisines

Ebénisterie

Menuiserie

DESBOEUFSSA

Jean-Marie Desboeufs
Directeur

Coinat d'Essertiau 10
CH-2942 Alle / JU

tél: 032 471 10 54

Mobile 079 689 71 58
jm@desboeufssa.ch

fax: 032 471 27 08
www.desboeufssa.ch

FISK FIDUCIAIRE
SIMON KOHLER SA

L'expert - fiscal diplômé

FISK
audit sa

L'expert - comptable diplômé

DEUX SOCIÉTÉS
DEUX COMPÉTENCES
POUR MIEUX VOUS SERVIR
www.fiduciairekohler.ch

MAÎTRISE FÉDÉRALE
ISO 9001

LE PARTENAIRE
POUR LA RÉALISATION
DE VOS PROJETS



GÉNIE CIVIL ET CONSTRUCTION SA

Rue du Bourg 24 • CH-2950 Courgenay • Bureau: 032 471 15 47
Atelier: 032 471 15 66 • Fax: 032 471 15 11 • donze.sa@bluewin.ch

UMATEC JURA

MACHINES AGRICOLES ET MOTOCULTURE

2942 Alle
058/434.04.10
2800 Delémont
058/434.04.20
www.umatec.ch



JUBILAIRES

ASSEMBLÉE COMMUNALE

ELECTIONS

CHRONIQUE JUDICIAIRE

ÉVÈNEMENT

T'es au courant?

GOVERNEMENT

GRAND CONSEIL

RÉUSSITE

VOTATIONS

GRAND CONSEIL

MANIFESTATION

ACCIDENT

PARLEMENT

INSOLITE

FÊTE



Les pages **Région** du *Quotidien Jurassien* vous informent sur les grands et sur les petits faits de l'actualité des districts de Delémont, Porrentruy, Franches-Montagnes et du Jura bernois.



300 fois par année, votre quotidien vous apporte les réponses

aux questions que vous vous posez et auxquelles vous n'avez pas pensé.

Fanfare Paroissiale de Siviriez, direction Laurent Carrel

Jeune centenaire, la Fanfare Paroissiale de Siviriez est composée d'une cinquantaine de membres. Elle évolue en formation Brass Band et se présente régulièrement concours du giron des musiques de la Glâne et de la fête cantonale des musiques fribourgeoises en catégorie Excellence. Cette même société anime les différentes fêtes religieuses de notre paroisse. Chaque année, elle a également beaucoup de plaisir à se présenter en concert de gala en différents endroits de la Suisse romande et d'ailleurs.



BÂTIMENT
GÉNIE CIVIL
RÉNOVATION
CARRELAGE


BATIGENIE

www.batigenie.ch

2950 COURGENAY • 032 471 30 61 • 079 386 62 90 • info@batigenie.ch

PORRENTROY
032 465 94 65



TIBO

INFORMATIQUE • COPIEURS MULTIFONCTIONS

www.fibo.ch
DELEMONT



RAMSEYER

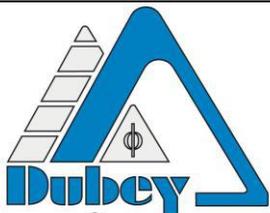


- TRANSPORT
- SERVICE DE BENNES
- CENTRE DE TRI

Z.I. • 2950 COURGENAY • 032 471 15 52



Chemin des Vauches 3 • 2900 Porrentruy
Tél. 032 466 91 91 • Fax 032 466 91 92
www.hjolissaint.ch



Francis

Portes acier - alu - inox
Tôlerie - Pliage
Soudure acier - alu - inox
Escaliers - Balustrades
Façades - vérandas
Serrurerie courante

Constructions métalliques SA

Case postale 51 - Chemin des Corbes 66 - 2902 Fontenais



AJO BETON SA

Fourniture, transport et pompage de béton frais

Z.I. Les Grandes Vies 38
2900 PORRENTROY
Tél. 032 466 24 62
Fax 032 466 14 82



Wir leben Autos.



CHEVROLET

Depuis plus de 35 ans à votre service !

Garage Borruat Sàrl

2906 Chevenez • Tél. 032 476 64 22 • garage-borruat.ch

C E N T R E
FAIVRE ENERGIE
TECHNIQUES ENERGETIQUES



Rte de Porrentruy 82
CH-2800 DELÉMONT

Tél 032 422 41 61
Fax 032 422 09 84

www.faivre-energie.ch

info@faivre-energie.ch

En avant la musique !



City-Garage

Carrosserie de l'Allaine

Porrentruy-Allé

T +41 (0)32 466 12 29

www.city-garage-porrentruy.ch



TOYOTA



SUBARU



professional level ISO 14001

MENUISERIE GÉNÉRALE



Aldibois Sàrl

Guillaume & Didier Migy

Tél. 032 461 20 50

Rte des Rangiers 60
2882 St-Ursanne

www.aldibois.ch
aldibois@bluwin.ch

Le constructeur du modulaire!

Fabrication Location Vente

- Cantines, halles de fêtes
- Tribunes
- Containers, pavillons provisoires
- Constructions métalliques



Muller

André Müller SA

1696 Vuisternens-en-Ogoz / FR

Tél. 026 411 21 61

Site www.muller-amv.ch

E-mail info@muller-amv.ch



ŠKODA



Maurice Montavon SA
2802 Develier
www.garagemontavon.ch



SEAT



Fernand Perrin SA
Porrentruy

Bâtiments | Génie civil | Terrains de sports

LB LOUIS BELET®
Swiss Cutting tools

CHAIGNAT FORÊTS sàrl

ENTREPRISE FORESTIÈRE | 2947 CHARMOILLE
Gilles Chaignat



Tél. 032 462 26 74
Mobile 079 659 28 38
Fax 032 462 32 85

Fontaine-Dessous 3
chaignatforet@bluewin.ch
www.chaignatforet.ch



architecture.aj sàrl

Route Principale 36B - 2856 Boécourt

Tél : 032 426 13 70

E-mail : info@architectureaj.ch

CATHERINE EXCURSIONS

Catherine Chappuis

Route principale 57
CH-2824 Vicques / Jura

+41 (0)79 735 68 94
www.catherine-excursions.ch
info@catherine-excursions.ch

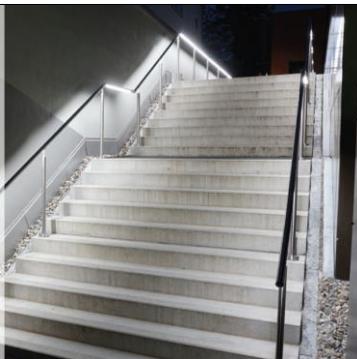


Lumière et sécurité
d'une seule source

LaneLED INOX,
le système de main
courante avec éclairage
intégré, crée une sécurité
optimale.

GIFAS
ELECTRIC

GIFAS-ELECTRIC GmbH
9424 Rheineck
www.gifas.ch



Quincaillerie - Outillage
Visserie - Ferrements
Spécialistes Sécurité

Quinca
2942 Alle

Tél : 032 625 2000
Fax : 032 625 20 01
Email : info@quinca.ch
Web : www.quinca.ch

Le Point Jazz Band de Courgenay a adopté le monde du swing et du jazz depuis une bonne dizaine d'années en interprétant les standards de Count Basie, Duke Ellington, Benny Goodman notamment, sans oublier la musique latino-américaine.



Chaque registre d'instruments est mis en valeur dans des morceaux judicieusement choisis et les solistes s'en donnent également à cœur joie. Sous la direction de Bernard Nussbaumer et accompagné de la chanteuse Cécile Migy, le Point Jazz Band a su transmettre son enthousiasme loin à la ronde, notamment à Bâle, à Lausanne, à Delle et dans la région du Jura suisse.



Fêtes de village, fêtes de famille,
Manifestations diverses
Congélateur à disposition

Blandine Barth 2826 Corban 032 438 87 58

ATB SA

Ingénieurs-conseils SIA USIC



- Routes, trafic et voies ferrées
- Hydraulique
- Bâtiments et ouvrages d'art
- Décharges et carrières
- Travaux spéciaux
- Aménagement du territoire



2740 Moutier	032 494 55 88
2950 Courgenay	032 471 16 15
2720 Tramelan	032 487 59 77
2350 Saignelégier	032 951 17 22
2800 Delémont	032 422 56 44
4242 Laufon	061 761 17 85

www.atb-sa.ch
info@atb-sa.ch



Route de Glovelier 1 2856 Boécourt Tél **032 466 27 17** info@paupe.ch www.paupe.ch

Hertzeisen SA

*Le mazout
Le bon choix!!!*

**MAZOUT-CHAUFFAGE
DIESEL-CARBURANT**



CP 18 2855 Glovelier Tél. **032426 69 47** info@hertzeisen-combustibles.ch www.hertzeisen-combustibles.ch

Bitusag SA



**Produits bitumineux
Enduits superficiel (Styrelf 103)
Collage Emulsion Laque**



CP 6 2855 Glovelier Tél **032 426 77 94** info@bitusag.ch www.bitusag.ch

VISITEZ NOTRE CENTRE D'EXPOSITIONS À DELÉMONT.

SALLES DE BAINS · SANITAIRES · PARQUETS · PORTES · CARRELAGES · PEINTURE



www.matsabag.ch - www.centre-expos.ch

**MATERIAUX
SABAG**

BUFFET CRAMPON



Confiance Courtois
Paris



Rue du Jura 33
2900 Porrentruy



restauration
bar

Téléphone
032 466 14 18

A stylized graphic element behind the text, consisting of a green-to-yellow gradient shape that tapers to a point at the top and bottom, resembling a stylized 'L' or a mountain peak.

Landi

ArcJura SA

www.landiarcjura.ch



AGROLA



METRIX SA

MÉTROLOGIE & ENVIRONNEMENT

SPÉCIALISÉ DANS LE CONTRÔLE DE
L'ENVIRONNEMENT NATUREL ET
CONSTRUIT PAR OBSERVATIONS,
MESURES, ESSAIS ET ANALYSES.

TEL : +41 32 462 10 70

E-MAIL : INFO@METRIX-SA.CH

SITE INTERNET : WWW.METRIX-SA.CH

METRIX SA - CH. DU FÂTRE 7 - 2952 CORNOL (SUISSE)



informatique

Route de Courtedoux 26 - 2900 Porrentruy
T+41(0)32 4661212 - www.azinformatique.ch



la passion de l'immobilier
à vendre.ch

**à vendre.ch vous
soutient dans la vente
de votre bien**



www.avendre.ch



**AUBERGE SAINT-HUBERT
STÉPHANE ET BÉATRICE
GSCHWIND**

MORMONT 48A / 2922 COURCHAVON
T 032 466 35 33
INFO@LE-SAINT-HUBERT.COM
WWW.LE-SAINT-HUBERT.COM

FERMÉ LUNDI ET MARDI

Slane est né au début de 2010, formé à l'origine pour un seul concert prévu pour la dixième édition du Festival Bout d'brousse, qui voulait réunir les groupes qui avaient marqué le festival de leur empreinte. Deux de ces groupes étaient Elandir et Eowyn... malheureusement, ces deux groupes s'étaient entre-temps séparés, et n'étaient plus en mesure de donner des concerts.

Après quelques discussions, 33 % d'Elandir et 50 % d'Eowyn ont été pris pour former Slane. Suite au succès remporté, le groupe s'est dit que ça valait la peine de continuer !



Slane est une ville d'Irlande, connue pour deux raisons : c'est la ville d'où serait parti St-Patrick pour christianiser l'Europe, et le siège d'un fameux château, dans les jardins duquel on organise d'immenses concerts avec la crème des groupes de rock actuels.

Slane joue de la musique traditionnelle pur jus, jouée sur des instruments acoustiques. Le répertoire comprend des reels, jigs, slip-jigs, polkas, hornpipes, slow-airs, etc ... voire même quelques chansons...

Le groupe aura plaisir à partager son amour de la tradition irlandaise avec vous, public !



STEPHANE

REBER

Tél. 032/466 63 85

ENTREPRISE DE PEINTURE

2900 PORRENTRUUY

Papiers peints - façades - gypserie - parquets - plafonds tendus BARRISOL - Isolation périphérique

DUREX

VOTRE PARTENAIRE

CHAUFFAGE
DEPUIS PLUS DE 50 ANS

Renseignements et devis gratuits

www.durex.ch

2800 Delémont - 032 422 17 22

Ensemble, étudions votre projet !



BRÖTJE
POMPE A CHALEUR



FKF CAPTEURS SOLAIRES
Thermiques & Photovoltaïques

Adoucisseur d'eau
Soft-Flo & Eco-Soft

Nettoyage chimique

Lavage à l'eau duvets, oreillers

Beureux Sandra

2900 Porrentruy

032 466 42 26

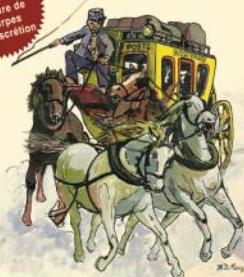
MA - VE 9h 12h 13h30 18h



SA 9h 12h

(Parc Inter)

SPECIALITE:
Friture de
carpes
à discretion



RESTAURANT DE LA POSTE

D A M V A N T

ROUTE PRINCIPALE 42
2914 DAMVANT

TEL. +41 (0) 32 476 61 38
F.BOBILLIER@BLUEWIN.CH

STATION-SERVICE

ÉPICERIE

TABAC, CHOCOLAT

G C B S A

Génie civil Baroque

Les Gasses 27
2946 Miécourt

Tél. 032 / 462 31 31
Fax 032 / 462 31 65

gcb.miecourt@bluewin.ch

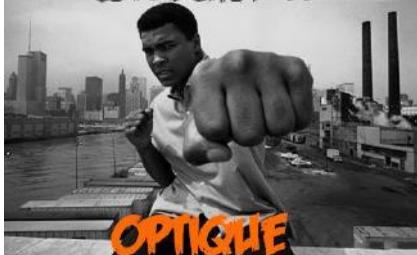
Génie civil
Terrassement
Canalisation



Michel Clerc

Natel 079 / 414 00 42

BESOIN D'UNE BONNE
CORRECTION ??



OPTIQUE

MON. OEIL

EXAMENS DE VUE

www.optiquemonoeil.ch

032 466 78 88

Pourquoi payer votre courant
3 fois plus cher aux BKW,
alors que le soleil le produit
pour moins de 10 ct ?



www.koutec.com

KOUTEC Sàrl
2950 COURGENAY
032 471 17 19



KOUTEC

**BUREAU TECHNIQUE
BRUNNER Sàrl
Ingénieur géomètre
PORRENTROY**



SERVICE RÉPARATION

032 471 18 72

GIRARD MACHINES & FILS SA

2950 COURGENAY

WWW.GIRARD-MACHINES.CH

Tondeuse Robot Husqvarna
AutoMower
Contrôlable par application
mobile

à partir de 1'390.-

Peinture

 **Siegenthaler**
BREVET FÉDÉRAL

Natel 079 251 36 49

PORRENTROY - COURGENAY



Alain Voisard sàrl

agencements

cuisine • électroménager
déco • dressing

2900 PORRENTROY
Grand-Rue 5
Tél. 032 466 93 64

ewe **noite** INTUO **Kartell** Framo
KÜCHEN © Bielefeld

www.voisard-agencements.ch



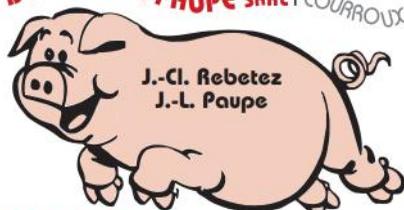
BANGERTER & AMSTUTZ SA

GENIE CIVIL

**CHEVENEZ
LUGNEZ**

 032-474 42 47
Natel 079-250 44 48

BOUCHERIE PAUPE SARL COURROUX



J.-Cl. Rebetez
J.-L. Paupe

BOUCHERIE - ALIMENTATION

Rue de l'Eglise 14 Tél. 032 422 22 77
2822 Courroux Fax 032 422 09 59



Thermoréseau-Porrentruy SA

Tout le monde se l'arrache !

www.thermoreseau.ch 032 466 29 44

thermobois

***Nos livraisons dans
vos chaufferies-bois...***

***...c'est la garantie de n'avoir
plus aucun souci de chauffage !***

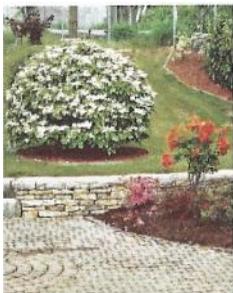
032 466 29 66

www.thermobois.ch

BIEDERMANN CARRELAGES

*Faites comme nous
mettez-en partout !*

079 250 27 18
www.biedermann-sa.ch



VOISARD ROLAND

*Création et entretien
Espaces verts et bâtiments
Pavage et dallage
Pose clôtures*

2904 Bressaucourt

Tél. 032 466 62 69

Nat. 078 709 66 44

rvoisard@bluewin.ch

le pepin

bar à café ' à vin et petite rest'o

Ouvert 7/7j

11. rue des Malvoisins

2900 PORRENTROY

032 466 66 61



Raphaël Affolter
Automobiles
Courtemaury

Réparation Vente
Neuf et Occasions

Chemin St-Eloi 2
2950 Courtemaury
r.affolter@netcourrier.com

Tel/Fax. 032 471 14 88
Natel. 079 330 10 82



Une cuisine originale conçue par Markus Mettler
Dans votre assiette des saveurs différentes à l'idée du Chef...

Service Traiteur...La cuisine du Bœuf sur votre table...

Esther et Markus Mettler
2950 Courgenay
Tel 032 471 11 21
www.boeuf-courgenay.ch

Ouvert du mercredi à dimanche

Pharmacie de Courgenay

P. Neukomm, pharmacien FPH

Adolphe-Gandon 4
2950 Courgenay

Tél. 032 471 25 25
Fax 032 471 25 35

LIVRAISON À DOMICILE

25 ans	Jobé	Sophie	Le Grütli	Alle
	Berthold	Patricia	L'Amicale	Bure
	Erard	Laurence	L'Ancienne	Cornol
35 ans	Brahier	Benjamin	Le Grütli	Alle
	Caillet	Serge	Le Grütli	Alle
	Kaehlin	Guy	Union Démocratique	Boncourt
	Küng	Alain	L'Union	Buix
50 ans	Périat	Gérard	Le Grütli	Alle
	Etienne	Denis	Fanfares Réunies	Courtemaîche
55 ans	Richert	Pierre	Fanfare Fontenais-Villars	Fontenais
61 ans	Siess	Paul	l'Harmonie	Vendlincourt
62 ans	Berberat	Jean	L'Ancienne	Courgenay
63 ans	Ribeaud	Alfred	ECC	Coeuve
64 ans	Chapuis	Robert	L'Amicale	Bure
	Valley	Marcel	Fanfare Fontenais-Villars	Fontenais
65 ans	Studer	Georges	L'Ancienne	Alle
68 ans	Oouvray	Charles	L'Espérance	Chevnez
	Peter	Maurice	Le Grütli	Alle



Bar

Le Griffon

Courgenay

Vendredi 19 mai

- Super LOTO avec « Loto Jura Passion »

Samedi 20 mai

- Ouverture des portes à 14h30
- Début des concours en salle à 16h00
- Concert du Point Jazz Band dans la cantine à 21h00
- Concert de Slane (Irish Music) dans la cantine à 23h00
- Au bar, soirée « FLUO » dès 21h00

Dimanche 21 mai

- Début du concours de parade à 09h30
- Marche d'ensemble « Salut à l'Ajoie » devant l'église à 11h00
- Grand cortège jusqu'à la place de fête
- Concert d'Ostfold Brass Quartet au Centre Sportif et Culturel à 12h15
- Concert de la Fanfare Paroissiale de Siviriez dans la cantine à 12h15
- Prestations des sociétés fédérées avec la participation de leurs cadets
- Cérémonie officielle à 17h00
- Fin de la manifestation vers 18h00

Cave Nouvelle Sève Sàrl



Tschopp Pierre-José

Retana 6

CH - 3973 Venthône

Tél. + Fax 027 455 72 63

Natel 079 224 16 76

Email : pjtschopp@netplus.ch

Concours en salle		Samedi 20 mai		Centre Sportif et Culturel	
Société – Œuvre	Compositeur	Directeur – Président	Échauffement – Salle	Production	
1. Fanfare l'Harmonie Vendlincourt					
The Graces of Love	Oliver Waespi	Olivier Bendit – Thibaud Falbriard	15:10 - 15:50 – A	16:00	
2. Fanfares Réunies Courtemaîche					
Der Magnetberg	Mario Bürki	Rainier Chételat – Hervé Grélat	15:35 - 16:15 – B	16:25	
3. Fanfare Union Buix					
Antartica	Carl Wittrock	Loïc Citherlet – Martial Prongué	16:00 - 16:40 – A	16:50	
4. Fanfare Fontenais-Villars					
Thyellene	Kevin Houben	Téo Garbiec – Michel Voisard	16:25 - 17:05 – B	17:15	
5. Fanfare Union Démocratique Boncourt					
Flight	Mario Bürki	Jean-Marie Nussbaumer – Etienne Gelin	16:50 - 17:30 – A	17:40	
6. Fanfare l'Amicale Bure					
Eiger	James Swearingen	Vincent Michelat – Claude Gurba	17:15 - 17:55 – B	18:05	
Pause					
7. Fanfare l'Ancienne Cornol					
Of Castles and Legends	Thomas Doss	Roger Marquis – Sylvain Gaignat	17:55 - 18:35 – A	18:45	
8. Fanfare l'Espérance Chevenez					
The Son of Light	Bertrand Moren	Rainier Chételat – William Périat	18:20 - 19:00 – B	19:10	
9. Fanfare Municipale Porrentruy					
Incendium	Otto M. Schwarz	Ronald Gigon – Antoine Voisard	18:45 - 19:25 – A	19:35	
10. Ensemble de Cuivres la Covatte Coeuv					
Vivat !	Tom Davoren	Maurice Périat – Emilienne Trouillat	19:10 - 19:50 – B	20:00	
11. Fanfares le Grütli et l'Ancienne Alle					
Ivanhoe	Bert Appermont	Bastien Girard – A. Gerster et A. Kunz	19:35 - 20:15 – A	20:25	
12. Fanfare Paroissiale Siviriez					
Breath of Souls	Paul Lovatt-Cooper	Laurent Carrel – Blaise Grand	20:00 - 20:40 – B	20:50	



*Pneus – Jantes – Batteries
Géométrie – Amortisseurs
Echappements*

Jean-François et Alain Chariatte

PORRENTROY

032/466 63 39

DELEMONT

032/423 26 62

LOUIS LANG SA

VOTRE PARTENAIRE
A L'ECOUTE DU TEMPS

BOITES
DE MONTRES
ET BRACELETS

Route de Fontenais 66
2900 PORRENTROY
SUISSE

Tél. 032/465 97 00
Fax 032/465 97 30

Le Terminus
HOTEL
RESTAURANT

2900 PORRENTROY
Rue du Jura 31

Tél. 032 466 26 43
Fax 032 466 56 23

E-mail: hotelterminusju@bluewin.ch

TVA 698 451

Concours de parade		Dimanche 21 mai		
Société – Œuvre	Compositeur	Mise en place	Départ	
1. Fanfares Réunies Courtemaîche				
Mailandzyt	Fritz Rickli	09:20	09:30	
2. Fanfare Fontenais-Villars				
Death or Glory	Robert Browne Hall	09:28	09:38	
3. Ensemble de Cuivres la Covatte Coeuvre				
The Bombardier	T. J. Powell	09:36	09:46	
4. Fanfare l'Ancienne Cornol				
For Ever	Ed. Roethlisberger	09:44	09:54	
5. Fanfare Union Buix				
Grain d'Sel	J. -P. Hartmann	09:52	10:02	
6. Fanfare l'Espérance Chevenez				
Kilkenny	Julien Roh	10:00	10:10	
7. Fanfare Union Démocratique Boncourt				
Officer of the Guard	Fred Jewell	10:08	10:18	
8. Fanfare Municipale Porrentruy				
Prestation libre		10:16	10:26	
9. Fanfare l'Harmonie Vendlincourt				
Home Again	Vincent Turner	10:24	10:34	
10. Fanfares le Grütli et l'Ancienne Alle				
Bundesrat Gnägi-Marsch	Albert Benz	10:32	10:42	
11. Fanfare Paroissiale Siviriez				
The Elephant	James Ord Hume	10:40	10:50	
Marche d'ensemble				
Salut à l'Ajoie	Paul Montavon	11:00	Eglise de Courgenay	

CARROSSERIE Jean-Paul BILLIEUX



• Marbres

• Peinture au four Tél. : 032 466 85 15

• Réparations Rue Pierre-Péquignat 24
toutes marques 2950 COURGENAY



Depuis 85 ans au Faubourg de France

POMPES FUNÈBRES D'AJOIE SA

tél: 032 466 38 38

Cédric Roy successeur d'André Wieland

Organisation d'obsèques

Prévoyance funéraire

Prix raisonnables

www.pfa-porrentruy.ch



**Atelier
Espace-Bois**
Ebénisterie • Menuiserie artisanale

Pierre Trémolat, brevet fédéral

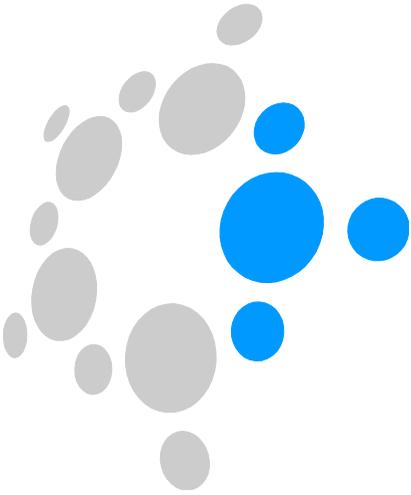
Ch. des Grandes-Vies 19 • 2900 Porrentruy • 078 718 26 79

www.atelierespacebois.ch • info@atelierespacebois.ch

- Agencements
- Meubles • Cuisines
- Portes • Fenêtres
- Escaliers • Parquets
- Volets • Moustiquaires
- Etablis d'horlogers

Cortège		Dimanche 21 mai	
Société		Mise en place	Départ
1.	Fanfare Municipale Porrentruy	11:10	11:15
2.	Fanfares Réunies Courtemaîche	11:13	11:18
3.	Fanfare Union Buix	11:16	11:21
4.	Fanfare Union Démocratique Boncourt	11:19	11:24
5.	Ensemble de Cuivres la Covatte Coeuve	11:22	11:27
6.	Fanfare l'Harmonie Vendlincourt	11:25	11:30
7.	Fanfare l'Ancienne Cornol	11:28	11:33
8.	Fanfare Paroissiale Siviriez	11:31	11:36
9.	Fanfare l'Espérance Chevenez	11:34	11:39
10.	Fanfare Fontenais-Villars	11:37	11:42
11.	Fanfares le Grütli et l'Ancienne Alle	11:40	11:45

RFJ



Production des sociétés		Dimanche 21 mai	
Société	Lieu	Production	
1. Fanfare Paroissiale Siviriez	Cantine	12:15 – 13:15	
1. Ostfold Brass Quartet	Centre Sportif et Culturel	12:15 – 13:15	
2. Fanfare Fontenais-Villars	Cantine	13:30 – 14:00	
2. Fanfares Réunies Courtemaîche	Centre Sportif et Culturel	13:30 – 14:00	
3. Ensemble de Cuivres la Covatte Coeuve	Cantine	14:10 – 14:40	
3. Fanfare l'Amicale Bure	Centre Sportif et Culturel	14:10 – 14:40	
4. Fanfare l'Ancienne Cornol	Cantine	14:50 – 15:20	
4. Fanfare Union Buix	Centre Sportif et Culturel	14:50 – 15:20	
5. Fanfare Union Démocratique Boncourt	Cantine	15:30 – 16:00	
5. Fanfare l'Espérance Chevenez	Centre Sportif et Culturel	15:30 – 16:00	
6. Fanfare l'Harmonie Vendlincourt	Cantine	16:10 – 16:40	
6. Fanfare Municipale Porrentruy	Centre Sportif et Culturel	16:10 – 16:40	
Cérémonie officielle			
Fanfare le Grütli et l'Ancienne Alle	Cantine	17:00 – 18:00	

Fuchs & Corpataux SA

2950 Courgenay

032 / 471.12.39

**Electricité
Electroménager**

**Qualité, conseil, prix, réparation
Les plus grandes marques**

**Villa / Immeuble / Industrie
Informatique / Dépannage
Entretien**

**Siemens – Bosch
Schulthess
Bauknecht - Whirlpool**



L'achat malin!

COMBUSTIBLE ET CARBURANT



JUBIN CARD AVANTAGES

- 1 Des rabais «prépaiements» sur l'essence.
- 2 Gains lors de concours, rabais et gratuits, grâce à nos principaux partenaires.
- 3 De nombreux avantages, à faire valoir auprès de nos partenaires commerçants.
- 4 50% de réduction sur un menu, chez nos amis restaurateurs.
- 5 Des actions ponctuelles, tout au long de l'année lors de manifestations.

PORRENTROY
032 466 11 75

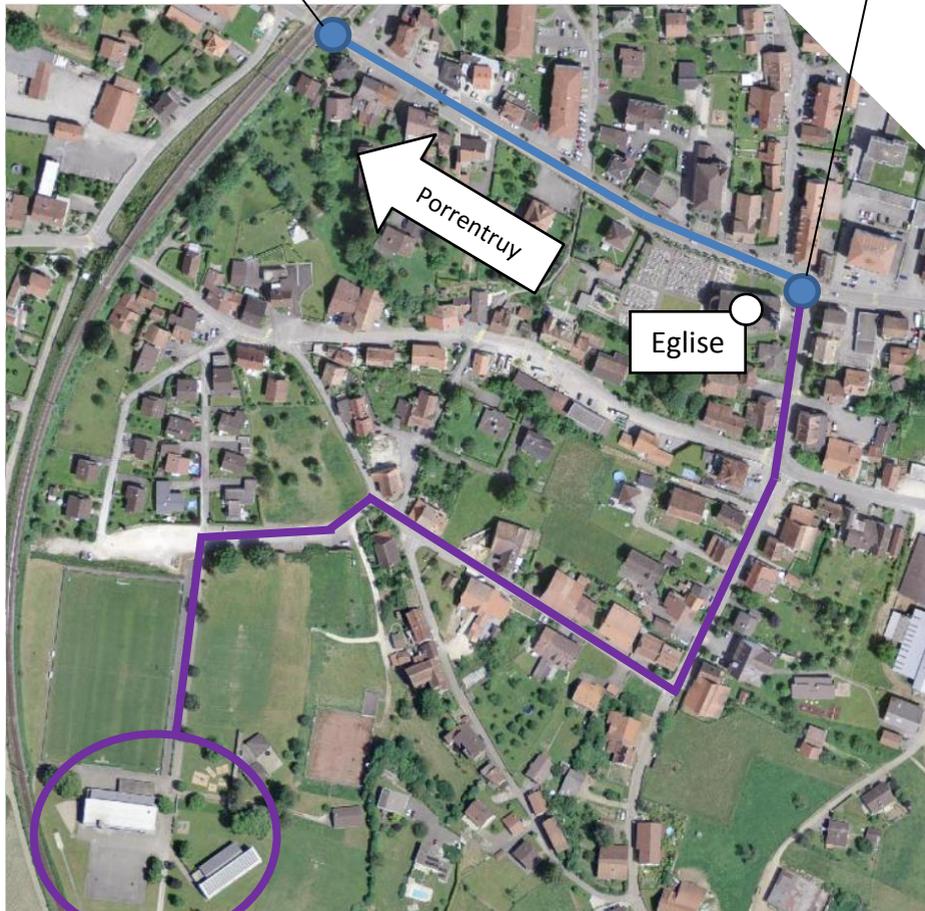
www.jubin.ch



FONDATION
LOISIRS-CASINO
CURRENDLIN

Départ du concours de parade

Marche d'ensemble



Porrentruy

Eglise

Place de fête

— Concours de parade

— Cortège

Jinfo

la CFAO avec passion

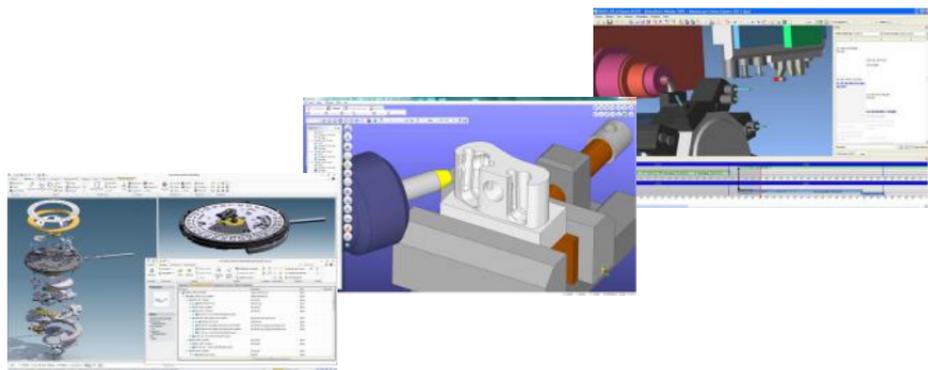
conseil - développement - formation - services spécialisés

Jinfo
35 ans

depuis 1982



des solutions de CAO - FAO - PLM
Performantes - Pratiques - Evolutives





NEZ ROUGE®
0800 802 208
www.nezrouge.ch



VOTRE ARTISAN

STÉPHANE CHAPPUIS

VIANDE ET CHARCUTERIE

COURGENAY

tous les MARDIS
et VENDREDIS
ainsi que tous les
APRÈS-MIDI

DELÉMONT

tous les MERCREDIS
et SAMEDIS matin
au marché

PORRENTROY

tous les
JEUDIS matin
au marché

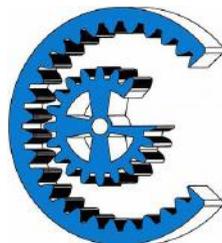
ST.CHAPPUIS@BLUEWIN.CH - TÉL. 079 676 02 41
2950 COURGENAY - TÉL. 032 47 111 22

VIVRE A COURGENAY

Au coeur de l'Ajoie entre nature, habitat, commerces, artisans et industries
Courgenay-Courtemaury, village avec sa situation exceptionnelle grâce à sa desserte autoroutière et sa gare CFF



Mecacerf SA



mécanique cnc et conventionnelle
réparation, soudage
assemblage mécanique et électrique
lames de scie à bois

www.mecacerf.ch
tél: +41 (0)32 471 21 65
2950 Courgenay

espresso
Club

Le café des jurassiens



Il est précisément l'heure de la pause café.

Mocado, Marrone en grains, Café au Lait moulu, café en capsule ec-caps® système Lavazza, capsules compatibles Nespresso® ou OFFICE PADS Café Royal compatibles Nespresso® Business Solutions ?

**Pour une dégustation sans engagement
et parler de votre café** appelez Marie-Claude Frossard au

079 103 47 11



Café La Fontaine

*Nespresso® est une marque déposée de la Société des Produits Nestlé S.A, Vevey

CONDUITES HYDRAULIQUES

ATELIER MECANIQUE

MACHINES AGRICOLES



20
ANS
1993 - 2013

DENIS GATHERAT



2905 COURTEDOUX
TEL. 032 466 67 41
www.denisgatherat.ch



Garage Pascal Favre Sàrl

**Réparateur Agréé Citroën et DS
Rue Paul-Montavon 1
2950 Courgenay
Tél. 032 471 17 88**

A votre service depuis 1990

BRODERIE personnalisée



Broderie sur textile:
gilets
vestes
chemises
polos
t-shirts



Broderie sur chaussures:
Football
Running

Broderie diverse:
Badge
Tapis de voiture
Tapis de selle
etc.



Magasin de sport
N°1 dans tout le Jura

www.wsport.ch

MOVEMENT

Wäspe Patrick

Route de Courgenay 21
CH - 2900 Porrentruy

032 467 11 60

STÖCKLI



DAHU



adidas

Reebok

PUMA

Né en 1982 et originaire de Conthey, François Roh débute son apprentissage musical avec son père avant de rejoindre l'école de musique de la Lyre de Conthey, sous la houlette de Christophe Jeanbourquin. Il débute alors une moisson de titres solistiques au niveau cantonal, national et international, remportant notamment la catégorie cornet du Championnat européen des solistes organisé en marge du concours européen des brass bands à Munich en 1999, la catégorie cornet du British Open Solo Championship à Dukinfield (GB) en 2000 ainsi qu'un certain nombre de titres de champion valaisan et suisse. Il acquiert également une grande expérience de musicien de brass band en intégrant l'Ensemble de Cuivres Valaisan en décembre 1995. Il en occupe le poste de principal cornet de 2001 à 2013. Il a également tenu ce poste au Brass Band National des Jeunes, ainsi qu'au Swiss Army Brass Band. Il fait partie du quatuor Delyro (Conthey), avec lequel il remporte les titres de champion suisse des quatuors de cuivres (catégorie excellence) en 2000 et 2001.



Très impliqué dans le monde des cuivres en Valais, il dirige la fanfare la Stéphanie de Sembrancher de 2002 à 2016, la fanfare la Lyre de Conthey de 2006 à 2014 et l'Agaunoise de St-Maurice dès 2016. Il enseigne également le cornet dans les écoles de musique de ces sociétés. En septembre 2009, il reprend la direction de l'Ensemble de Cuivres Ambitus avec lequel il monte plusieurs fois sur le podium du championnat suisse des brass bands en 2ème et en 1ère catégorie, et remporte le titre de Champion Suisse, 1ère catégorie à Montreux en 2013, ainsi que le titre de Champion du Monde, en 2ème catégorie, à Kerkrade (NL) en 2013 également. Après 17 ans d'activité comme musicien de l'Ensemble de Cuivres Valaisan (ECV), il en reprend la direction musicale en août 2013, et remporte les titres de vice-champion suisse, catégorie excellence en 2015 à Montreux, et Swiss Open Champion à Lucerne en 2016. Il est en outre régulièrement sollicité comme membre de jury, chef ou soliste invité.



MCS Conseils Sàrl
Banque – Assurances

Philippe Déboeuf / Christopher Erard

Spécialiste en prévoyance et finances

Tél. 079 415 71 57

078 748 74 60

Un seul partenaire c'est la solution à tous vos problèmes

!

Nous le faisons ensemble

Né à Fribourg, Sylvain Coquoz débute le saxophone à l'âge de 13 ans. En 2006, il intègre la classe de saxophone de Sascha Armbruster et Beat Hofstetter à la Musikhochschule de Lucerne. Il y obtient son Bachelor, puis son Master de pédagogie musicale avec mention en 2011. Il choisit ensuite de se perfectionner à la Haute école des arts de Berne (HEAB) dans la classe de Christian Roellinger où il obtient en 2015 un Master of Music Performance.



Dans le cadre de ses études à la HEAB, il étudie deux semestres le Théâtre Musical avec notamment Christian Henking et Françoise Rivalland.

Sylvain Coquoz se produit occasionnellement avec des orchestres et des ensembles, comme la Bläserphilharmonie Zug, l'Orchestre Suisse des Jeunes, le Symphonisches Blasorchester des Armeespiels, l'Orchestre Symphonique de Bienne, le Lucerne Festival Academy Orchestra sous la direction de Pierre Boulez, l'Orchestre de Chambre Fribourgeois. Aussi, il se produit régulièrement en musique de chambre, que ce soit en duo avec accordéon ou avec le Cokléa quatuor de saxophone depuis 2014.

Sylvain Coquoz est actif comme professeur pour l'école Multisite à Granges-Marnand (VD) et au conservatoire de Fribourg. Aussi il dirige l'harmonie La Broyarde de Granges-Marnand depuis 2014.

infoJU

Boulangerie - Tea Room Bernhard

Succ. M. et S. Hans

2900 Porrentruy Grand Rue 46 032 466 22 68

2900 Porrentruy Chemin des Vanniers 13 032 466 13 51

2950 Courgenay Rue de la Petite Gilberte 032 471 23 00

À l'Anneau d'Or
Horlogerie-Bijouterie

Charles Jubin

Bijoutier

Joaillier

Créateur

Modéliste



Grand - Rue 10

2900 PORRENTUUY

Tel: +41 (0)32 466 57 22

fax: +41 (0)32 471 32 67

Natel: +41 (0)79 656 45 05

MARBRERIE
LAVILLE
Fondée en 1891
PORRENTUUY

Art funéraire

Marbrerie LAVILLE SA

Route de Belfort 69A

Tél. 032 466 14 77

Fax 032 466 44 23

TÉLÉZAP

TéléZAP - Alain Pape

Rue Achille-Merguin 3, 2900 Porrentruy

TV - Radio
Hi-fi - Sono
Vidéo - Caméra
Satellite

**Vente
Réparation**



032 466 57 77

Laurent Schüttel commence la musique à l'âge de 11 ans au sein de la fanfare de Vicques. Trois ans plus tard, il remporte la catégorie cadets du Concours Jurassien des Solistes et Ensembles.



En 1995, il remporte le concours « Slow Melody Contest » à Lenzburg, titre qu'il remporte à nouveau en 1997. En 1996, il entre au conservatoire de La Chaux-de-fonds dans la classe de Madame Elisabeth Nouaille-Degorce. En 2000, il entre au conservatoire de Paris dans la classe de Guy Touvron (élève de Maurice André et concertiste international). Il en ressort en 2002 avec un premier prix de trompette.

Laurent Schüttel dirige actuellement l'Ensemble de Cuivres Concordia de Mervelier.

Depuis 2007, il occupe le poste de cornet soprano et chef assistant au sein de l'Ensemble de Cuivres Jurassien.

Allianz 
Assurances Prévoyance

Agence générale
Philippe Membrez

Sébastien Koller
Brevet fédéral en assurances
2852 Courtételle
Mobile 079 461 18 08

Autorités

Mesdames et Messieurs les membres des Autorités communales et paroissiales de Courgenay-Courtemauroy

Mme Christine Salvadé, Cheffe de l'Office de la Culture du Canton du Jura

M. Valentin Zuber, Délégué aux affaires culturelles du Canton du Jura

Associations

M. Valentin Bischof, Président de l'Association Suisse des Musiques (ASM)

M. Blaise Héritier, Président de la Commission de musique de l'ASM

M. Jean-Pierre Bendit, Président de la Fédération Jurassienne de Musique (FJM)

M. Olivier Marquis, Président de la Commission de musique de la FJM

M. Markus Zwahlen, Créateur du concept actuel de formation de la FJM

Mme Carmen Bossart Steulet, Présidente du Conseil de Fondation de L'Ecole Jurassienne et Conservatoire de Musique (EJCM)

M. Blaise Héritier, Directeur musical de l'EJCM

M. Jean-Noël Minger, Directeur administratif de l'EJCM

M. Claude Jemmely, Président du Giron des Fanfares franc-montagnardes

M. Pierre-Yves Moeschler, Président de l'Association des Musiques de la Ville de Bienne

M. Jean-Pierre Neuenschwander, Président de la Fédération des Fanfares du Val Terbi

M. Frédéric Schindelholz, Président de la Fédération des Sociétés de Musique du District de Delémont

M. Richard Girard, Président du Groupement des Fanfares du Haut de la Vallée de la Sorne

M. Henri Erard, Président de la Fédération des Fanfares d'Ajoie

Mme Dolorès Benoit, Présidente de l'Association des Musiques du Pied du Chasseral et du Bas-Vallon

Année	Concours en salle	Concours du cortège	Challenge FFA
2016	Ensemble de Cuivres La Covatte, Coeuve	Ensemble de Cuivres La Covatte, Coeuve	Ensemble de Cuivres La Covatte, Coeuve
2015	Fanfares Réuniones, Courtemaîche	Fanfare L'Espérance, Chevenez	Fanfare L'Espérance, Chevenez
2014	Fanfare L'Espérance, Chevenez	Fanfare L'Ancienne, Courgenay	Fanfare L'Espérance, Chevenez
2013	Ensemble de Cuivres La Covatte, Coeuve	Ensemble de Cuivres La Covatte, Coeuve	Ensemble de Cuivres La Covatte, Coeuve
2012	Ensemble de Cuivres La Covatte, Coeuve	Fanfare L'Ancienne, Courgenay	Ensemble de Cuivres La Covatte, Coeuve
2011	Ensemble de Cuivres La Covatte, Coeuve	Fanfare L'Espérance, Chevenez	Ensemble de Cuivres La Covatte, Coeuve
2010	Ensemble de Cuivres La Covatte, Coeuve	Annulé	Ensemble de Cuivres La Covatte, Coeuve

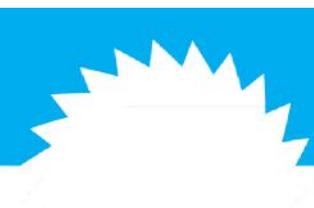
Depuis 2010, le règlement pour la participation au festival prévoit l'attribution du Challenge FFA. Celui-ci est attribué à la société qui obtient le meilleur score cumulé des concours du concert en salle et du cortège. En cas d'annulation du cortège, le challenge est attribué sur la base du score du concours du concert en salle.

Année	Concours en salle	Concours de marche
2009	Ensemble de Cuivres La Covatte, Coeuve	Fanfare Le Grütli, Alle
2008	Fanfares Réuniones, Courtemaîche	Ensemble de Cuivres La Covatte, Coeuve
2007	Fanfare L'Ancienne, Courgenay	Fanfare Le Grütli, Alle
2006	Fanfare L'Espérance, Chevenez	Fanfare Le Grütli, Alle
2005	Fanfare L'Espérance, Chevenez	Fanfare Le Grütli, Alle
2004	Fanfare L'Espérance, Chevenez	Fanfare Le Grütli, Alle
2003	Fanfare L'Espérance, Chevenez	Fanfare Le Grütli, Alle
2002	Fanfare L'Espérance, Chevenez	Fanfare Le Grütli, Alle



Fin de là Outre 2
2740 MOUTIER
Tél. 032 493 23 40
Fax 032 493 23 51
Frédéric Neff 079 379 09 05
Fritz Neff 079 631 75 01
e-mail: info@neff-pavage.ch
Succursale à Porrentruy

PAVAGE • CONSTRUCTION DE ROUTES
BORDURES EN GRANIT • PAVAGE MOSAÏQUE



THIÉVENT & GERBER

menuiserie • générale

Rue du Creugenat 124e
2905 Courtedoux

T. +41 (0)32 466 31 44
F. +41 (0)32 466 26 79

info@thieventgerber.ch
www.thieventgerber.ch



ROLF ESCHMANN SA

- 
- ▶ Géomètre officiel - Ingénieur du génie rural dipl. EPFL / SIA
 - ▶ Courrendlin - Alle / www.eschmann-geometre.ch
 - ▶ Associés : Claude Ciochi - Bernard Studer



HALTER

RECYCLING

Ihr kompetenter Partner in allen Entsorgungsfragen.

Votre partenaire compétent pour toutes les questions sur le traitement des déchets.

Halter Rohstoff AG Johann-Renfer-Strasse 57/61 T +41 32 344 04 90 info@halter-recycling.ch
CH-2500 Biel/Bienne 8 F +41 32 344 04 91 www.halter-recycling.ch

Hôtel-Restaurant La Baroche



**Tatiana et Dominique
vous accueillent tous les jours
et vous proposent:**

- Menu du jour tous les midis 17.-
- Menu du dimanche 28.-

Nos spécialités:

- Assortiments de Risotti
- Arancine
- Tartare de Boeuf MAISON
- Nouvelles suggestions tous les 15 jours
- Pizza sur place ou à l'emporter

2953 FREGIÉCOURT

Tél. 032 462 23 31

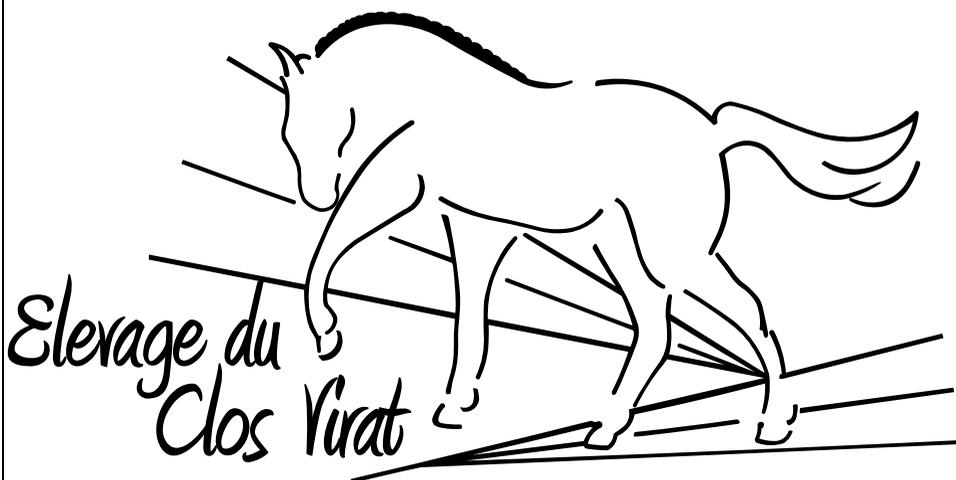
Fermé le lundi soir et le mardi

www.cgrafix.ch

cyril  **guenin**
paysagiste

2905 Courtedoux 079 625 86 11 cyril.guenin@bluewin.ch

création | aménagements | taille | entretien | pavage



Chantal & Guy Juillard-Pape

Elevage de chevaux FM

2914 Damvant 079 537 13 59 fm-chevaux-juillard.ch

 **Desboeufs Alexandre Sàrl**
Menuiserie

Internorm
Fenêtres - Portes

Quai de la Sorne 15
2854 Bassecourt

Tél. 032 426 44 33
Fax 032 426 44 35
Natel 079 703 06 67

menuiserie-desboeufs.ch



Guy Choulat SA

CONSTRUCTION • GÉNIE CIVIL

2923 Courtemaîche • Tél. 032 466 90 82 • guy.choulat.sa@bluewin.ch

L'Ostfold Brass Quartet est un quatuor de cuivres fondé en 2013 et composé de jeunes musiciens jurassiens.

Ses membres sont Louis Kroni et Thibault Schaller au cornet, Bastien Girard à l'alto et Teo Garbiec à l'euphonium.

Fondé à l'occasion du Concours Jurassien pour Solistes et Ensembles, il y a obtenu deux fois une 2ème place en finale avant de remporter le titre de champion jurassien cette année.



En 2016, l'Ostfold Brass Quartet a également pris part au Concours National pour Solistes et Quatuors, lors duquel il a remporté le titre de champion suisse de 1ère catégorie.



NEUSCHWANDER
— IMMOBILIER —

www.neu-immo.ch

Nous sommes là pour vous.

Ribeaud Paysages Sàrl

Jean-Pierre

Rue du Puits 4 - 2932 Cœuve

032 466 22 22 - 079 251 15 55



PAYSAGISTE PÉPINIÉRISTE



CARDICCHI SA

TÔLERIE INDUSTRIELLE – DÉCOUPE LASER ET JET D'EAU

Pré Genez 8 - 2950 Courgenay

Tél : 032 466 29 27 – Fax : 032 466 91 74

info@cardicchi.ch – www.cardicchi.ch



winterthur

Sonny Chariatte
079 816 92 41

conseiller clients

Nous avons décidé de réinventer notre métier

BRAHIER 079 652 23 76
Transports Coeuve

Benne à fond poussant
Containers isothermiques
Déplacements de machines





NOUS ÉCLAIRONS VOTRE AVENIR

Schröder Swiss SA vous apporte des solutions innovantes d'éclairages urbains, publics, sportifs et festifs, ainsi que pour les illuminations et décorations.

www.schreder.ch

Schröder Swiss SA

ZI de l'Ecorchebœuf | CH-1084 Carrouge-Vd | Tél +41 21 903 02 35
info@schreder.ch

& Balmer & Gillioz Sàrl

La passion du bois pour l'intérieur et l'extérieur

**MENUISERIE GÉNÉRALE
MAÎTRISE FÉDÉRALE**

Pré Voiny 10 • 2950 Courgenay • Tél. 032 471 17 87
info@balmer-gillioz.ch



KuNi EXPRESS

LOCATION DE CANTINES

Technique du vide Busch

Au coeur de l'industrie
dans le monde entier



Busch est un Groupe mondial de technologie du vide possédant 6 sites de production en Europe, en Amérique et en Asie et plus de 50 sociétés de vente dans le monde.

Les pompes à vide et systèmes sont utilisés dans de nombreux secteurs de l'industrie tels que:

- > Emballage
- > Dégazage
- > Pneumatique
- > Séchage
- > Transport / manutention
- > Distillation
- > Industrie chimique
- > Thermotormage
- > Technologie de surface
- > Imprimerie
- > Energie renouvelable
- > Médical
- > Traitement des eaux
- > Et bien plus encore...

A Chevenez nous participons au succès du groupe Busch

Ateliers Busch S.A. | Zone industrielle | CH-2906 Chevenez
Tél: +41 (0) 32 476 02 00 | info@busch.ch | www.busch.ch



cerjo
switzerland

 **Brasserie
de l'Aigle**
Chez Mamadou

*Route Principale 7
CH - 2856 Boécourt*

*Tél. 032 471 32 80
www.chezmamadou.ch*



La VRAIE bière artisanale
pour les petites et grandes soifs,
vos fêtes et manifestations.

Pour tous renseignements :
Markus Zwahlen 079/ 224 91 56

POUR CHOISIR VOTRE MUSIQUE
UTILISEZ NOTRE
SHOWROOM



INTERACTIF

Gratuit et mis à jour en permanence

Pour accéder à distance à notre showroom, il vous suffit de réserver par téléphone ou par mail une journée ou une série de journées de connexion. Consultez tranquillement notre base de données de plusieurs dizaines de milliers de titres de tous les grands éditeurs mondiaux pour harmonie - fanfare - brass band - ensembles flex., quand bon vous semble, sans souci d'horaires et de jours fériés ! Ecoutez, consultez les scores démo, triez sur la base de nombreux critères, classez et archivez vos sélections pour les retrouver plus tard.

Top Score Diffusion - Route d'Englisberg 11 - 1763 GRANGES-PACCOT
+41(0)26 413 40 13 - info@topscorediffusion.ch - www.topscorediffusion.ch



Rénovations • Maçonnerie • Béton armé • Aménagements • extérieurs

Route de Porrentruy 84 2932 Cœuve

Tél. 032 466 18 45 Nat. 079 218 49 38 Fax 032 466 18 46

ARNOLD
ENERGIE & TELECOM
Une société de BKW

Arnold AG
Les Grands-Champs 5
2842 Rossemaison
Tél. 032 421 00 50



ENERGIE



TELECOM



TRAFIC



EAU

Arnold AG
Vorstadt 20
3380 Wangen a. A.

Tél. 032 631 77 77
Fax 032 631 77 78

www.arnold.ch
arnold@arnold.ch



STÉPHANE RAMSEYER
Mécanique agricole Sàrl

ROUTE PRINCIPALE 21A | 2933 LUGNEZ
Tél. 032 474 41 72 | Fax 032 474 42 67 | Natel 079 690 08 79
stephane-ramseyer@bluewin.ch

Garage Racordon SA

Jean-Paul RACORDON

Vies-de-Bâle 1a

2942 Alle

Tél. +41 (0)32 471 13 65

Fax +41 (0)32 471 12 16

garage.racordon@bluewin.ch



KUNDERT SA

DECOLLETAGE TOURNAGE FRAISAGE



www.kundertsa.ch



info@kundertsa.ch

Boucherie - Charcuterie Domon Philippe

Spécialités :

Produits crus
Saucisses d'Ajoie
Jambon à l'os
Pâtés en croûte...



- Place de la Liberté 1
- 2942 Alle

Tél. 032 471 13 51
Fax. 032 471 14 08

_____ boucherie.domon@bluewin.ch _____



MAILLARD PH

CONSTRUCTION BOIS

VILLAS OSSATURE BOIS

HALLES INDUSTRIELLES & AGRICOLES

CHARPENTE & COUVERTURE

RÉNOVATION DE TOITURES

TRAITEMENT DE CHARPENTES

RÉHAUSSEMENT DE TOITURES

MENUISERIES

TERRASSES EN BOIS

BALCONS

COUVERTS VOITURES

CABANES DE JARDIN

Bas du Village 249 | 2954 Asuel
info@maillardsa.ch | 079 250 46 23

La Fanfare L'Ancienne de Courgenay est une harmonie de deuxième division composée de 33 membres. Elle est dirigée depuis janvier 2017 par Samuel Arrigo et présidée depuis 2015 par Olivier Bendit.

Son répertoire est axé sur des compositions de concours, de musique légère et de transcriptions d'œuvres classiques. Elle est affiliée à la Fédération Jurassienne de Musique et à la Fédération des Fanfares d'Ajoie.



La Fanfare L'Ancienne de Courgenay participe régulièrement à divers concours en deuxième division harmonie. Lors de la dernière Fête Jurassienne de Musique, elle a remporté le challenge Norbert Girard. En 2016, à la Fête Fédérale de Musique à Montreux, elle a terminé au 1^{er} rang dans sa salle de concours.



Althaus Hervé

Vie de Grandgourt 26 - 2925 BUIX Tél. 032 475 61 82

Dépannage 24/24

VIDEO TV HI-FI

Falbriard

P O R R E N T R U Y

Rue Pierre-Péguinat 12 Tél. 032 466 46 55



ROMANO ENTREPRISE DE PEINTURE

Plâtrerie - Papiers peints - Crépis de finition
Isolation périphérique

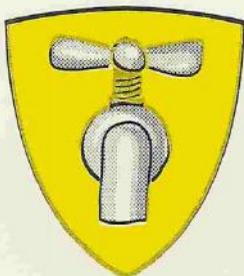
Route de Courtemblin 27 - 2950 Courgenay
Tél. 032 471 11 12 - Fax 032 471 13 94
Natel 078 825 63 37

CAR WASH
LAVAGE AUTO & CAMION

2 PISTES VOITURES LAVES-JANTES
2 PISTES CAMIONS
2 PISTES ENTRETIEN LAVES-SECS & PRODUITS

ASPIRATEURS GRATUITS AVEC BADGE

ZONE ARTISANALE
PRÉ-GENEZ 17
2950 COURGENAY



Ferrari Frères sa

CHAUFFAGE - SANITAIRE
TUBAGE DE CHEMINÉE



BOULANGERIE - PÂTISSERIE - TEA ROOM
2950 COURGENAY 032 471 11 56
2882 SAINT-URSANNE 032 461 31 87

Restaurant
du **Grütli**



Place Louis Chevrolet 73
2944 Sonfol
Tél. + Fax 032 474 40 15

Dans un cadre chaleureux et amical

Venez déguster notre délicieuse
FRITURE DE CARPE

Et découvrez notre carte

7 jours sur 7

A Construction

CHAVANNE Sàrl

2942 ALLE Tél. 032 471 14 33 Mobile 079 708 61 64
Clos des Tilleuls 3 / CP 23 Fax 032 471 15 20 a.construction@bluewin.ch

Pierre-Alain Crétin & Fils
2923 Courtemaîche
2900 Porrentruy



www.GARAGE DE LA PLAINE



VOISARD/MIGY SàRL

Bureau d'ingénieurs civils SIA/UTS

A. Merguin 1
+41 032/466.22.62

CH-2900 Porrentruy
www.voisard-migy.ch

bâtiment et ouvrages d'art
génie civil
technique des eaux claires
et eaux usées
transport et planification
aménagement du territoire
travaux spéciaux
expertises
entreprise générale

SAMI EQUIPEMENTS
AUSRÜSTUNGEN

Moirandat Philippe ☎ Tél. 032 / 471 33 35
Rue l'Armeratte 6 ☎ Fax 032 / 471 33 36
CH-2950 Courgenay ☎ Nat. 079 / 202 65 87

info@sami-equipements.ch

WWW.SAMI-EQUIPEMENTS.CH



Extincteurs, matériel &
Equipements. Fabrication et
pose de rideaux PVC

Caveau de la Pierre-Perçée





Didier Receveur | M +41 78 616 13 24 | didier.receveur@pepperimmo.ch

FIDUCIAIRE - AUDIT - CONSEILS

TB

THÉOPHILE
BOEGLI

2854 BASSECOURT
VIEILLES-FORGES 9
CASE POSTALE 248
TÉL. 032 426 64 55
Fax 032 426 59 59

theophile.boegli@fiduciaire-boegli.ch

**AGENT FIDUCIAIRE AVEC
BREVET FÉDÉRAL**

VALSER⁺
CLASSIC



RESTAURANT LE CHÊNOIS



Commerce de vins
STEPHANE MAILLARD
2923 Courtemaîche

☎ Cave: 032 466 20 44
☎ Privé: 032 466 56 27
Portable: 079 251 20 23

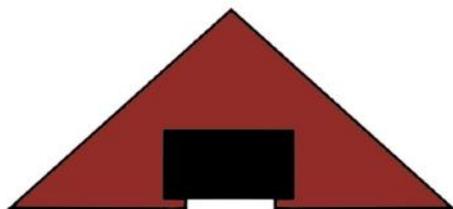
Ouverture de la cave :
le samedi, de 9h30 à 12h
ou sur rendez-vous



A. Comment SA

- travaux publics
- travaux routiers
- génie civil
- aménagements extérieurs
- carrière
- décharge DCMI

Pré Lidos 6 - 2950 Courgenay
Tél. : 032 / 471.02.20
Fax : 032 / 471.02.29
E-mail : info@acosa.ch



ETIENNE CHAVANNE SA

Atelier d'architecture SIA

REBEUVELIER
MOUTIER
PORRENTROY



PMB

CONSTRUCTION SA

GÉNIE CIVIL BÂTIMENT AMENAGEMENTS

Tél. 032 475 20 50

info@pmb-sa.ch - 2926 Boncourt

www.pmb-sa.ch

Restaurant de la Croix

Courtemaury

*Spécialités de viande de
bœuf et de cheval*



*Ouverture uniquement vendredi
soir et samedi soir dès 18h30*

032 471 39 11

Distillerie Schneider

et les Vergers de Daplemont

Frédéric & Raluca SCHNEIDER

Cornol

032 462 22 17





ENTREPRISE DU GAZ

S.A.

CHAUFFAGE | SANITAIRE | DÉPANNAGE 24/24 | SERVICE DES EAUX

Route d'Alle 58
2900 PORRENTROY
Tél. 032 465 96 20
Fax 032 466 42 60
info@gazsa.ch

Rue du Puits 20
2800 DELÉMONT
Tél. 032 422 29 25
Fax 032 422 46 50
info@gazsa.ch

www.gazsa.ch

Vente et Réparation d'Instruments à Vent

Près de chez vous
Votre spécialiste des Bois
Cuivres et Percussions

Accès à 2 min
 A36 - Sortie 8
Parking gratuit 5 places

Thierry KIHM

**MUSIC
SERVICE**



Réparateur agréé par les plus grandes marques
Vente en détaxe aux résidents Suisses

102, Route d'Audincourt
25200 MONTBELIARD
FRANCE

+33 (0)381 98 14 23
+33 (0)630 51 06 62
contact@musicservice.fr

www.musicservice.fr

Dons de 20 à 49.-

Agence de voyage NATHALIE BALMER	Porrentruy
Antonietti Sandra et Patrice	Courgenay
AVC, Anselme Voirol Conseils	Delémont
Barthoulot Nathalie, Ministre	Courtételle
Bédât Sophie	Courgenay
Bendit Marie-Thérèse et Bernard	Courgenay
Berberat Christophe	Courgenay
Berberat René	Courgenay
Blanchard Louise	Porrentruy
Bland Chantal	Fontenais
Bland Simon	Yens
Blättler Marcelle et Josef	Plan-les-Ouates
Bucher Gervais	Courgenay
Cattin Chantal et Michel	Porrentruy
Cerf Guy	Courgenay
Chariatte Danièle, députée	Porrentruy
Christe André	Courgenay
Coiffure Christine Singer	Courgenay
Comment Marcel	Courgenay
Comment Michel	Courgenay
Crevoiserat-Juillierat Liliane et J.-Pierre	Courgenay
Dargier Laure et Stéphane	Courgenay
Desboeufs Raymond	Courgenay
Dubail Jean-Michel	Courgenay
Eyer Jean-Pierre	Courgenay
Farine Chantal et Ernest	Courgenay
Fiduciaire Kohler	Courgenay
Fleury Danièle et Marc-Antoine	Courtemautrui
Friche Roger et Margit	Courgenay
Frossard Emile	Courtemautrui
Gebel Francine	Porrentruy
Godat-Jolidon Mélanie et Olivier	Courgenay
Gueniat Rémy	Courgenay
Gurba SA	Alle
Hanser Michel	Courgenay
Henzelin André, député	Delémont
Hintzy Gabrielle	Courgenay
Huguet Nicole et Jean-Michel	Coeuve
Institut Athena	Courgenay

Jolidon Etienne	Courgenay
Jubin Elisabeth	Courgenay
Kaeser André	Courtemautruy
Käser Jean-Claude	Courgenay
Laissue Jean-Paul	Courgenay
Maître Jean-Marc	Courgenay
Marti Karine	Courgenay
Montfermé Arnaud	Bure
Mühlethaler Audrey	Courgenay
Muller - Turberg Edouard et Alice	Courtemautruy
Pape Aline et René	Fregiécourt
Peinture Siegenthaler	Porrentruy
Petignat Anne-Marie	Courgenay
Petignat Monique	Rolle
Petit Aïcha	Courgenay
Québatte Véronique	Porrentruy
Ramseyer Stéphane	Courgenay
Reber Jacques	Courgenay
Reber Philippe	Courgenay
Roy-Fridez Anne, députée	Porrentruy
Sanglard Claire et Yves	Cornol
Sanglard Ginette	Villars-sur-Fontenais
Sangsue Jean-Jacques	Alle
Schaer Romain, député	Miécourt
Schnepp Alain	Alle
Schnepp Aurélien	Alle
Siegrist Marie-Thérèse	Courgenay
Spitznagel Oscar	Courgenay
Stékoffer Rosemarie et Georges	Porrentruy
Sudan-Girardin Josiane, députée suppléante	Damvant
Surmont Denis	Courgenay
Tatti Georges	Courgenay
Terrier Christophe, député	Bassecourt
Theurillat Stéphane, député	Porrentruy
Valley Pierre	Courgenay
Varin Bernard	Courgenay
Varin Elisabeth	Courgenay
Vernier Jean-Jacques	Courgenay
Voirol Gabriel, député	Porrentruy
Voisard Didier	Courgenay

Voisard Jacques	Courgenay
Von Allmen Jean	Troinex
Zwahlen Claudia et Roland	Courgenay

Dons de 50 à 99.-

A Marca Jean-Jacques	Courgenay
ATB SA	Courgenay
Auberge Bellevue	Roche D'Or
Balmer René	Courgenay
Bar à Café Picasso	Alle
Bar Le Griffon	Courgenay
Barth Monique et Michel	Courtemautruy
Bendit Marie-Claire	Delémont
Bendit Sylvie	Courroux
Berberat Bernard	Courgenay
Berberat Marie et André	Courgenay
Bonnemain-Maitre Liliane et Jérôme	Courgenay
Boucherie Louis Quiquerez	Porrentruy
Bracchini Rolande	Courgenay
Bruno Hürlimann, bureautique, consommables	Dampfreux
Café Béa-Ba	Courgenay
Caillet Serge, député suppléant	Alle
Cerf Marie et Georges	Courgenay
Cerf Marie-Thérèse et Ernest	Courgenay
Cerf Michel	Porrentruy
Coeudevez Jean	Courgenay
COIFFURE 111	Porrentruy
Comment Joseph	Courgenay
Conus Aurélie et Jérôme	Porrentruy
Cordella Stéphane	Courgenay
Crelier Marie et René	Courgenay
Cuenat Candice, médecine générale FMH	Courgenay
Daucourt André	Courtemautruy
Daucourt Sylvaine et Michel	Courgenay
Déboeuf Andrée	Courgenay
Delphin'y tif	Alle
Desboeufs Bernard	Fontenais
DISTILLERIE DES GRANDES-VIES	Porrentruy
Etude Piquerez	Porrentruy
Frainier Andrée	Courgenay

Friche Ervin	Courgenay
Garage AD, Philippe Perret	Porrentruy
Garage Vallat Sàrl	Bure
GARAGE Walter SCHUMACHER	Porrentruy
Gigon SA	Porrentruy
Girardin Marie-Claire	Courtemaury
Godinat Gladys	Porrentruy
Hänni-Frossard Bernadette et Serge	Courgenay
Henzelin Adrien	Courgenay
Hertzog Nadège	Alle
Horticulteur-Paysagiste Plomb Sàrl	Boncourt
Hôtel Victoria	Delémont
Houlmann Patrick	Fontenais
Intuition Coiffure Elle et Lui	Cornol
Jeanneret Claudine et Philippe	Rafz
Jolidon Olivier	Courgenay
Jolissaint Didier, maire	Courtemaury
Juillard Charles, Ministre	Porrentruy
Laissue Michel	Courgenay
Maillard Blanche	Courgenay
Mamie Maurice	Courgenay
Marti Joëlle et Jean-Louis	Courgenay
Metzger Gérard	Courgenay
Migy Patrick	Courgenay
Neuenschwander Pascale et Jacques	Porrentruy
Noirjean Philippe	Cornol
Note de gourmandise, Fabienne Trouillat	Coeuve
Nyffeler Christiane et Erwin	Courgenay
Parrate Loïc	Courgenay
Perrenoud Jean-Louis	Courgenay
Perrin Francis	Courgenay
Petignat Jean-Pierre	Courgenay
Quinca SA	Alle
Ramseyer SA	Courgenay
RAPID'SERVICE SARL	Porrentruy
Rebetez Thierry	Courgenay
Rémy Jocelyne	Courgenay
Renaud Josy	Courgenay
Rérat Guy	Courgenay
Restaurant Cheval Blanc	Chevèze

Rondez Philippe	Cornol
Rosser Werner	Muraz-Collombey
Sautebin Patricia et Raymond	Courgenay
Schaffter Thomas, député	Porrentruy
Schenk Isabelle	Courgenay
Snoriguzzi Carole et Mathieu	Yverdon-les-Bains
Snoriguzzi Catherine	Porrentruy
Staine David	Courgenay
Staub Frédy	Courtemauroy
Steiner Ursula et Johann	Courgenay
Varrin Jean-Baptiste	Courgenay
Von Allmen Claire et Fernand	Courgenay
Vuillaume Véronique et Jacques	St-Ursanne
Zufferey Jean-Claude	Porrentruy

Dons de 100 à 199.-

Berberat Hofer Françoise	Courgenay
Beuret Monique et Yves	Courgenay
Breton Albert	Courgenay
Breton Philippe	Courgenay
Carrosserie Jean-Paul Billieux	Courgenay
Challet Vincent	Courtemauroy
Chauffage, Sanitaire André Joray	Courtedoux
Commune de La Baroche	Charmoille
Commune mixte de Boncourt	Boncourt
Daniel Prudat, appareils ménagers	Courgenay
Déboeuf Jacques	Courgenay
Déboeuf Philippe	Courgenay
Denis Gatherat SA, machines et outils agricoles	Courtedoux
Desboeufs Benoît	Courgenay
Droguerie Mure SA	Courgenay
Entreprise Thierry VALLAT, ferblantier - couvreur	Porrentruy
Erard Luce	Courgenay
Erard Rose-Marie et Claude	Porrentruy
Etude Me Charles Freléchoux	Porrentruy
Flückiger Jean	Courgenay
Fridez Pierre-Alain, Conseiller national	Fontenais
Gigon Yves, député	Courgenay
Glomar AG	Horn
Godinat Jocelyne et Pierre	Courgenay

Hêche Claude, Conseiller aux Etats	Courroux
Hêche Huguette	Courgenay
Joseph Bonvallat SA	Porrentruy
Jubin Claude	Courgenay
Lachat François	Porrentruy
Les Vergers d'Ajoie	Porrentruy
Loichat Julien, conseiller communal	Porrentruy
Maillard Philippe, charpente et couverture	Cornol
Maillard Vincent	Courtemauroy
Me Hubert Theurillat	Porrentruy
Mecacerf SA	Courgenay
Médecin-dentiste Felder	Porrentruy
Menuiserie Nicolas Prongué	Courtemaître
Mérimat Serge	Courgenay
Meusy André, atelier mécanique	Boncourt
Migatec SA, atelier de mécanique	Saignelégier
Oouvray Jeanne et Maurice	Coeuve
Pisciculture Choulat SA	Courtemaître
Prongué Ludivine	Porrentruy
Raval Claude	Porrentruy
Rebetez Raphaël	Courgenay
Recomatic SA	Courtedoux
Salgat Edith	Courgenay
Schneider Electric	Ittigen
Siegenthaler Daniel	Courgenay
Snoriguzzi Thomas	Courgenay
Suard Roger SA	Fahy
Technopoli SA	Bonfol
† Varrin François	La Chaux-de-Fonds
Vallat Blaise	Bressaucourt
Vallat Damien	Porrentruy
Vallat-Gusy Jeannette	Porrentruy
Varrin Thérèse et Albert	Courgenay
Varrin Hubert	Lausanne
Wsport	Porrentruy

Dons de 200 à 499.-

AluConcept SA	Courgenay
Bendit Jean-Pierre	Courgenay
Cabinet Fueg SA	Delémont
Caillet Daniella	Courgenay
Commune de Rocourt	Rocourt
Donzé SA	Courgenay
Elektron AG	Au
Frund Didier, Menuiserie, Ebénisterie & Stores	Courgenay
Garage Pascal Favre	Courgenay
Gschwind Jean-Paul, Conseiller national	Courchavon
Guyot-Steinhauer Laure et Vincent	Courgenay
Hêche Christine et Claude	Courgenay
Hôtel du Bœuf	Courgenay
Jinfo SA	Porrentruy
Restaurant de la Pierre-Percée	Courgenay
Romano Sylvain, entreprise de peinture	Courgenay
Rossé Elisabeth et André	Courgenay
Roy Valérie et Jean-Claude	Courgenay
Vaudoise assurances, Claude Noirjean	Porrentruy
Wuillaume Gérald	Ile Maurice

Dons de 500.- et plus

Banque Raiffeisen Ajoie	Porrentruy
Boucherie Chappuis	Courgenay
Boucherie Roland Maillard	Courgenay
Boulangerie Yerly	Courgenay
Caveau de la Pierre-Percée	Courgenay
Desboeufs Denise et Fernand	Courgenay
Etude Comment, CERF et SCHERRER	Porrentruy
Fuchs & Corpataux	Courgenay
Hôtel-Restaurant de La Petite Gilberte	Courgenay
Jubin Frères SA	Porrentruy
Pharmacie de Courgenay	Courgenay

Liste des dons arrêtée au 13 avril 2017

L'organisation d'une telle manifestation ne serait pas possible sans l'aide de nos généreux annonceurs et donateurs.

Nous les remercions tous très chaleureusement et vous les recommandons vivement.

Nous remercions particulièrement nos sponsors principaux :

- Banque Raiffeisen Ajoie
- La Fondation Loisirs-Casino
- Vaudoise Assurances
- Jinfo SA
- RFJ
- Le Quotidien Jurassien
- La Commune de Courgenay

L'édition d'un carnet de fête requiert un travail minutieux et une vigilance de tous les instants. Malgré toute l'attention portée, il est possible qu'un nom ait été oublié, que l'orthographe d'un autre n'ait pas été respectée ou que tout autre impair ait été commis. Le comité d'organisation prie les personnes ainsi lésées de bien vouloir lui pardonner ces maladresses et les remercie de leur bienveillante compréhension.



Toujours là où il y a des chiffres.

Démarrer
ou soutenir
un projet
maintenant

heroslocaux.ch

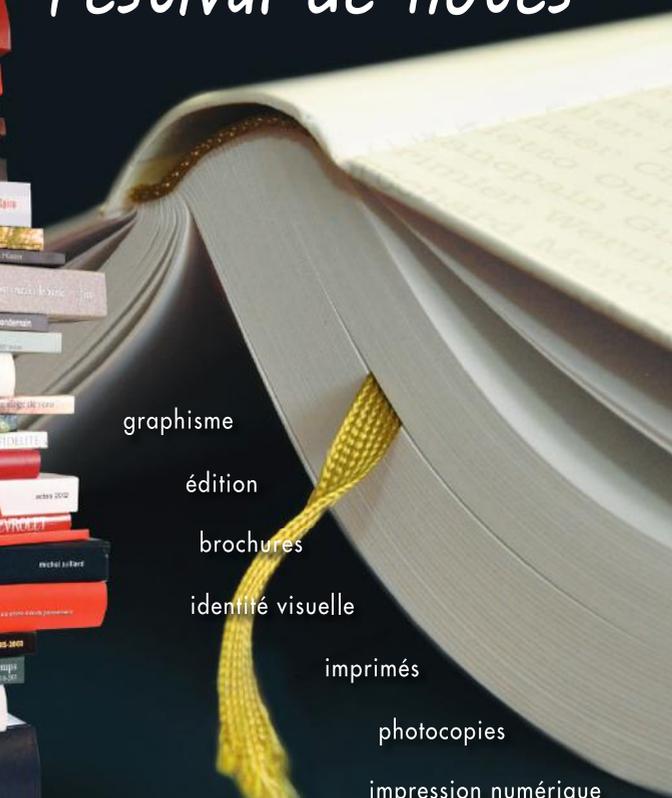
Le nouveau portail de dons pour
associations de Raiffeisen.

Vous avez une idée pour un projet mais les
moyens financiers nécessaires vous manquent?
Ou soutenez des projets de votre
région de manière simple et moderne.

RAIFFEISEN
heroslocaux.ch



*L'imprimerie proche des Jurassiens
vous souhaite un
Festival de notes*



graphisme

édition

brochures

identité visuelle

imprimés

photopies

impression numérique